

## II

(Nelegislatívne akty)

## NARIADENIA

## VYKONÁVACIE NARIADENIE KOMISIE (EÚ) č. 869/2014

z 11. augusta 2014

## o nových službách osobnej železničnej dopravy

(Text s významom pre EHP)

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na smernicu Európskeho parlamentu a Rady 2012/34/EÚ z 21. novembra 2012, ktorou sa zriaďuje jednotný európsky železničný priestor <sup>(1)</sup>, a najmä na jej článok 10 ods. 4 a článok 11 ods. 4,

keďže:

- (1) Členské štáty v súlade s článkom 10 smernice 2012/34/EÚ otvorili svoj trh pre služby medzinárodnej osobnej železničnej dopravy poskytované akýmkoľvek železničným podnikom licencovaným v súlade s touto smernicou. Železničné podniky majú právo v rámci prevádzkovania medzinárodnej osobnej dopravy nechať cestujúcich nastúpiť na akejkoľvek stanici umiestnenej na medzinárodnej trase a nechať ich vystúpiť na inej stanici vrátane staníc umiestnených v tom istom členskom štáte.
- (2) Zavedenie nových medzinárodných služieb osobnej železničnej dopravy s otvoreným prístupom a s medziľahlými zastávkami by nemalo slúžiť na otvorenie trhu vnútroštátnej osobnej dopravy, ale malo by sa zamerať len na zastávky, ktoré dopĺňajú medzinárodnú službu. Základným účelom nových služieb by mala byť preprava cestujúcich v rámci medzinárodnej trasy. Na základe žiadosti príslušných orgánov alebo zainteresovaných železničných podnikov príslušný regulačný orgán uvedený v oddiele 4 kapitoly IV smernice 2012/34/EÚ určí základný účel navrhovanej novej služby.
- (3) Otvorenie medzinárodnej osobnej železničnej dopravy hospodárskej súťaži môže mať vplyv na organizáciu a financovanie služieb osobnej železničnej dopravy poskytovaných na základe zmluvy o službách vo verejnom záujme v súlade s nariadením Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1370/2007 <sup>(2)</sup>. V súlade s článkom 11 smernice 2012/34/ES môžu členské štáty obmedziť právo prístupu na trh, ak by sa týmto právom ohrozila hospodárska rovnováha zmlúv o službách vo verejnom záujme. Regulačný orgán by mal na žiadosť príslušných orgánov, manažéra infraštruktúry alebo železničného podniku, ktorý plní zmluvu o službách vo verejnom záujme, určiť, či navrhovaná nová služba medzinárodnej osobnej železničnej dopravy ohrozí hospodársku rovnováhu zmluvy o službách vo verejnom záujme.
- (4) Lehota, v rámci ktorej možno podať žiadosť o skúšku základného účelu alebo skúšku hospodárskej rovnováhy, by mala byť obmedzená a mala by byť spojená s časom oznámenia záujmu žiadateľa o prevádzkovanie novej služby medzinárodnej osobnej dopravy s cieľom zabrániť prerušeniu novej služby osobnej železničnej dopravy, ktorá sa už začala realizovať, a poskytnúť právnu istotu tejto novej službe, pokiaľ ide o možnosť prevádzkovania. Z toho istého dôvodu by sa mali časovo obmedziť aj postupy regulačného orgánu týkajúce sa týchto skúšok.

<sup>(1)</sup> Ú. v. EÚ L 343, 14.12.2012, s. 32.

<sup>(2)</sup> Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady č. 1370/2007 z 23. októbra 2007 o službách vo verejnom záujme v železničnej a cestnej osobnej doprave, ktorým sa zrušujú nariadenia Rady (EHS) č. 1191/69 a (EHS) č. 1107/70 (Ú. v. EÚ L 315, 3.12.2007, s. 1).

- (5) Žiadosť o skúšku základného účelu by mala obsahovať všetky príslušné informácie s cieľom odôvodniť, že základný účel navrhovanej novej služby je iný ako preprava cestujúcich medzi stanicami umiestnenými v rôznych členských štátoch. V záujme splnenia tejto požiadavky by subjekty, ktoré žiadajú o vykonanie tejto skúšky, mali mať možnosť použiť štandardné formuláre žiadosti vydané regulačnými orgánmi.
- (6) Regulačný orgán by mal vykonať kvalitatívnu, ako aj kvantitatívnu analýzu s cieľom stanoviť fungovanie navrhovanej novej služby v strednodobom horizonte, a nie jej vlastnosti v danom okamihu. V metodike prijatej regulačným orgánom na účely skúšky základného účelu by sa mali určiť kritériá posúdenia s ohľadom na osobitosti železničnej dopravy v príslušnom členskom štáte. Nijaký číselne vyjadrený prah by sa nemal uplatňovať prísne alebo izolovane.
- (7) Žiadosť o skúšku hospodárskej rovnováhy by mala obsahovať všetky príslušné informácie s cieľom odôvodniť, že hospodárska rovnováha zmluvy o službách vo verejnom záujme by mohla byť ohrozená navrhovanou novou službou. Hospodárska rovnováha zmluvy o službách vo verejnom záujme by sa mala považovať za ohrozenú navrhovanou novou službou, ak sa závažne zmení hodnota zmluvy o službách vo verejnom záujme, z čoho vyplýva, že služby, ktoré sa prevádzkujú v rámci tejto zmluvy na konkurenčne štruktúrovanom trhu, by už neboli trvalo udržateľné a prevádzkyschopné s primeranou úrovňou zisku.
- (8) Posúdenie vplyvu navrhovanej novej služby na hospodársku rovnováhu zmluvy o službách vo verejnom záujme by malo byť založené na objektívnej metóde a kritériách posúdenia, ktoré sa určia v rámci metodiky prijatej regulačným orgánom na účely skúšky hospodárskej rovnováhy so zreteľom na osobitosti železničnej dopravy v príslušnom členskom štáte. Ekonomická analýza by sa mala zamerať na hospodársky vplyv navrhovanej novej služby na zmluvu o službách vo verejnom záujme ako celok vrátane špecificky ovplyvnených služieb, a to v celom jej časovom rozsahu. Nijaký vopred stanovený číselne vyjadrený prah by sa nemal uplatňovať prísne alebo izolovane. Regulačný orgán by mal mimo ekonomickej analýzy vplyvu navrhovanej novej služby na zmluvu o službách vo verejnom záujme brať do úvahy aj prínosy pre zákazníkov v krátkodobom a strednodobom horizonte.
- (9) Možnosť nového posúdenia rozhodnutia regulačného orgánu, ktoré je výsledkom skúšky hospodárskej rovnováhy, by sa mala obmedziť na prípady významnej zmeny v rámci novej služby v porovnaní s údajmi, ktoré analyzoval regulačný orgán, alebo ak existuje významný rozdiel medzi skutočným a odhadovaným vplyvom na služby v rámci zmluvy o službách vo verejnom záujme. V záujme zaručenia minimálnej právnej stability pre prevádzkovateľa novej služby by mala existovať určitá lehota, v rámci ktorej by sa nepožadovalo nové posúdenie.
- (10) Bez toho, aby bola dotknutá zásada nezávislosti rozhodovania regulačných orgánov uvedená v článku 55 ods. 1 smernice 2012/34/EÚ, regulačné orgány by si mali vymieňať informácie, a ak je to v jednotlivých prípadoch potrebné, mali by koordinovať svoje zásady a opatrenia súvisiace so skúškou základného účelu a hospodárskej rovnováhy s cieľom zabrániť veľkým rozdielom v rámci svojich postupov, výsledkom ktorých by bola neistota na trhu služieb medzinárodnej osobnej železničnej dopravy.
- (11) Regulačné orgány by mali v rámci všetkých svojich činností súvisiacich so skúškami základného účelu alebo hospodárskej rovnováhy zachovávať dôvernú povahu citlivých obchodných informácií, ktoré získali od strán zapojených do týchto skúšok.
- (12) Regulačné orgány nie sú povinné žiadať poplatok za skúšku základného účelu, skúšku hospodárskej rovnováhy ani za nové posúdenie skúšky hospodárskej rovnováhy. Členské štáty však môžu rozhodnúť o uložení takého poplatku subjektom, ktoré predkladajú žiadosti, za prácu vykonanú regulačnými orgánmi, ktorým sa pokryjú čisté náklady za tieto posúdenia. V takom prípade by mal byť poplatok nediskriminačný, primeraný a mal by sa vyberať účinne a transparentne od všetkých žiadajúcich subjektov.
- (13) Regulačné orgány by mali na základe výsledkov konzultácií so zainteresovanými stranami a výmeny informácií s ostatnými regulačnými orgánmi vytvoriť jednotnú metodiku skúšok základného účelu a v prípade potreby aj skúšok hospodárskej rovnováhy. Ostatné subjekty by nemali obmedzovať túto zodpovednosť. Skúšky by mali byť založené na analýze jednotlivých prípadov, a nie na jednoduchom uplatňovaní vopred určených prahov. Vo vnútroštátnych legislatívnych aktoch by sa nemali stanoviť nijaké prahy. Spôsob posúdenia by sa mal stanoviť v súlade s vývojom trhu, pričom by mal byť možný jeho ďalší vývoj najmä na základe skúseností regulačných orgánov.
- (14) Opatrenia stanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom výboru zriadeného na základe článku 62 ods. 1 smernice 2012/34/EÚ,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

## Článok 1

### Predmet úpravy

V tomto nariadení sa podrobne stanovuje postup a kritériá, ktoré treba dodržať pri určení:

- a) či základným účelom železničnej služby je preprava cestujúcich medzi stanicami umiestnenými v rôznych členských štátoch;
- b) či medzinárodná osobná železničná doprava ohrozuje hospodársku rovnováhu zmluvy o službách vo verejnom záujme v oblasti železničnej dopravy.

## Článok 1a

### Vyňatie z rozsahu pôsobnosti

Toto nariadenie sa nevzťahuje na služby, ktoré zabezpečuje podnik na účely dopravy vlastných pracovníkov do práce a z práce, ani na služby, v prípade ktorých sa verejnosti nepredávajú žiadne prepravné doklady.

## Článok 2

### Vymedzenie pojmov

Na účely tohto nariadenia sa uplatňujú tieto vymedzenia pojmov:

1. „nová služba medzinárodnej osobnej dopravy“ je služba osobnej dopravy, ktorá sa navrhuje na zavedenie na trh alebo s ktorou súvisí závažná úprava, pokiaľ ide o vyššiu frekvenciu alebo vyšší počet zastávok v rámci existujúcej medzinárodnej osobnej dopravy;
2. „skúška základného účelu“ je postup posúdenia, ktorý vykonáva regulačný orgán na žiadosť subjektu uvedeného v článku 5 s cieľom určiť, či základný účel navrhovanej novej železničnej služby je preprava cestujúcich medzi stanicami umiestnenými v rôznych členských štátoch, alebo preprava cestujúcich medzi stanicami umiestnenými v tom istom členskom štáte;
3. „skúška hospodárskej rovnováhy“ je postup posúdenia, ktorý vykonáva regulačný orgán na žiadosť subjektu uvedeného v článku 10 a ktorý sa uplatňuje len v členských štátoch, ktoré rozhodli v súlade s článkom 11 smernice 2012/34/EÚ o obmedzení práva prístupu k železničnej infraštruktúre v prípade služieb medzinárodnej osobnej železničnej dopravy medzi miestom odchodu a miestom určenia, na ktoré sa vzťahuje jedna alebo viac zmlúv o službách vo verejnom záujme, s cieľom určiť, či navrhovaná nová služba medzinárodnej osobnej železničnej dopravy ohrozí hospodársku rovnováhu zmluvy o službách vo verejnom záujme;
4. „zmluva o službách vo verejnom záujme“ je zmluva o službách vo verejnom záujme, ako sa vymedzuje v článku 2 písm. i) nariadenia (ES) č. 1370/2007 v súvislosti so železničnou dopravou;
5. „príslušný orgán“ je príslušný orgán, ako sa vymedzuje v článku 2 písm. b) nariadenia (ES) č. 1370/2007;
6. „čistý finančný vplyv“ je vplyv zmluvy o službách vo verejnom záujme na náklady a príjmy, ktoré vznikli v súvislosti s plnením záväzkov v rámci služieb vo verejnom záujme, pričom sa zohľadňujú súvisiace príjmy železničného podniku, ktorý plní zmluvu o službách vo verejnom záujme, a primeraný zisk vypočítaný v súlade s bodom 2 prílohy k nariadeniu (ES) č. 1370/2007.

## Článok 3

### Oznámenie plánovanej novej služby medzinárodnej osobnej železničnej dopravy

1. Skôr ako žiadateľ požiada manažéra infraštruktúry o pridelenie kapacity infraštruktúry, oznámi príslušným regulačným orgánom svoj zámer prevádzkovať novú službu medzinárodnej osobnej dopravy.

2. Regulačné orgány vytvoria a na svojej webovej lokalite uverejnia štandardný formulár oznámenia, ktorý majú žiadatelia používať a ktorý obsahuje tieto informácie:
  - a) meno/názov žiadateľa, adresu, právnu subjektivitu, registračné číslo (v prípade vhodnosti);
  - b) kontaktné údaje osoby zodpovednej za otázky;
  - c) údaje o licencií a bezpečnostnom osvedčení žiadateľa alebo informácie o fáze postupu ich získania;
  - d) podrobnú trasu, na ktorej sa označí umiestnenie miesta odchodu a miesta určenia, ako aj všetkých medzilahých zastávok a vzdialenosti medzi nimi;
  - e) plánovaný deň prevádzkovania navrhovanej novej služby medzinárodnej osobnej železničnej dopravy;
  - f) načasovanie, frekvenciu a kapacitu navrhovanej novej služby vrátane navrhovaných časov odchodu, medzilahých zastávok, časov príchodu a prípojov, ako aj akýchkoľvek odchýlok od štandardného cestovného poriadku, pokiaľ ide o frekvenciu alebo zastávky, a to pre každý smer;
  - g) odôvodnenie, že základným účelom navrhovanej služby osobnej dopravy je preprava cestujúcich medzi stanicami umiestnenými v rôznych členských štátoch.
3. Informácie o plánovanej prevádzke navrhovanej novej služby medzinárodnej osobnej železničnej dopravy zahŕňajú aspoň prvé tri roky, podľa možnosti však až prvých päť rokov prevádzky.
4. Regulačný orgán bezodkladne uverejní na svojej webovej lokalite oznámenie žiadateľa s výnimkou akýchkoľvek citlivých obchodných informácií a oznámi túto skutočnosť subjektom uvedeným v článku 5, prípadne v článku 10.
5. Žiadateľ odôvodní každé vylúčenie z uverejnenia citlivých obchodných informácií. Ak sa regulačný orgán domnieva, že odôvodnenie je prijateľné, zaobchádza s informáciami ako s dôvernými. V opačnom prípade oznámi žiadateľovi, ktorý žiada o zachovanie dôvernosti, svoj zamietavý postoj. Tento postup nemá vplyv na odvolací postup proti tomuto rozhodnutiu, ako sa stanovuje vo vnútroštátnych právnych predpisoch.
6. Všetky informácie, ktoré žiadateľ predložil v štandardnom formulári, a všetky podporné dokumenty sa zašlú regulačnému orgánu v elektronickej podobe.

#### Článok 4

##### **Lehota na predloženie žiadosti o skúšku základného účelu alebo skúšku hospodárskej rovnováhy**

1. Subjekty uvedené v článku 5, prípadne 10 predložia žiadosť o skúšku základného účelu alebo skúšku hospodárskej rovnováhy v lehote štyroch týždňov od uverejnenia oznámenia žiadateľa na webovej lokalite regulačného orgánu. Subjekty, ktoré majú právo žiadať o obidve skúšky, tak môžu urobiť súbežne.
2. V prípade, keď sa žiada o skúšku základného účelu, ako aj o skúšku hospodárskej rovnováhy, tieto skúšky sa môžu vykonať naraz. Ak sa v rámci skúšky základného účelu zistí, že základný účel navrhovanej služby je iný ako preprava cestujúcich medzi stanicami umiestnenými v rôznych členských štátoch a prijalo sa záporné rozhodnutie, skúška hospodárskej rovnováhy sa skončí prostredníctvom rozhodnutia, v ktorom sa odkazuje na toto záporné rozhodnutie o základnom účele navrhovanej služby.

#### Článok 5

##### **Subjekty, ktoré majú právo požiadať o skúšku základného účelu**

O skúšku základného účelu môžu požiadať tieto subjekty:

- a) príslušné orgány, ktoré uzavreli zmluvy o službách vo verejnom záujme na zabezpečenie železničnej dopravy v zemepisnej oblasti, na ktorú sa navrhovaná nová služba vzťahuje;
- b) každý železničný podnik, ktorý prevádzkuje služby medzinárodnej alebo vnútroštátnej osobnej železničnej dopravy na trati, na ktorej sa bude navrhovaná nová služba poskytovať, a to buď na obchodnom základe, alebo na základe zmluvy o službách vo verejnom záujme.

## Článok 6

**Informácie uvedené v žiadosti o skúšku základného účelu**

1. Žiadajúci subjekt uvedie v žiadosti tieto informácie:
  - a) meno/názov žiadajúceho subjektu, adresu, právnu subjektivitu, registračné číslo (v prípade potreby);
  - b) kontaktné údaje osoby zodpovednej za otázku;
  - c) objasnenie záujmu žiadajúceho subjektu o vydanie rozhodnutia o základnom účele navrhovanej novej služby;
  - d) objasnenie, prečo je podľa názoru žiadajúceho subjektu základný účel navrhovanej novej služby iný ako preprava cestujúcich medzi stanicami umiestnenými v rôznych členských štátoch;
  - e) informácie a dokumenty podporujúce objasnenia uvedené v písmenách c) a d).
2. Žiadajúci subjekt odôvodní každé navrhované vylúčenie citlivých obchodných informácií. Ak sa regulačný orgán domnieva, že odôvodnenie je prijateľné, zaobchádza s týmito informáciami ako s dôvernými. Ak sa regulačný orgán domnieva, že odôvodnenie nie je prijateľné, o svojom zamietnutí informuje stranu žiadajúcu o zachovanie dôvernosti. Tento postup nesmie mať vplyv na odvolací postup proti tomuto rozhodnutiu, ako je ustanovený vo vnútroštátnych právnych predpisoch.
3. Regulačné orgány uverejnia na svojich webových lokalitách štandardný formulár na podanie žiadosti o skúšku základného účelu, ktorý majú použiť žiadajúce subjekty.
4. Všetky informácie, ktoré žiadateľ predložil v štandardnom formulári žiadosti, a všetky podporné dokumenty sa zašlú regulačnému orgánu v elektronickej podobe.

## Článok 7

**Postup skúšky základného účelu**

1. Regulačný orgán preskúma žiadosť, ktorú predložil žiadajúci subjekt.
2. Ak sa regulačný orgán domnieva, že žiadajúci subjekt spolu so svojou žiadosťou nepredložil úplné informácie, môže požiadať o ďalšie informácie do troch týždňov od prijatia žiadosti. Ak žiadajúci subjekt odpovie na túto žiadosť o ďalšie informácie, ale jeho odpoveď stále neobsahuje úplné informácie, regulačný orgán mu môže adresovať druhú žiadosť o ďalšie informácie do troch týždňov od prijatia odpovede na prvú žiadosť o ďalšie informácie. Žiadajúci subjekt tieto informácie musí poskytnúť v odpovedi na žiadosti o ďalšie informácie v primeranej lehote stanovenej regulačným orgánom v súlade s článkom 56 ods. 8 smernice 2012/34/EÚ. Ak žiadajúci subjekt tieto informácie nepredloží v rámci lehoty stanovenej regulačným orgánom, žiadosť sa zamietne.
3. Regulačný orgán môže požiadať žiadateľa o poskytnutie dodatočných informácií. Ak sú poskytnuté informácie nejasné, môže stanoviť ešte jednu lehotu na objasnenie.
4. Ak žiadosť nemožno opodstatniť v súlade s článkom 6 ods. 1 písm. d), zamietne sa.
5. Regulačný orgán prijme rozhodnutie najneskôr do šiestich týždňov od prijatia všetkých príslušných informácií.

## Článok 8

**Kritériá posúdenia v prípade skúšky základného účelu**

1. Regulačný orgán overí základný účel navrhovanej novej služby. Vykoná kvalitatívnu aj kvantitatívnu analýzu, v ktorej sa zohľadní predvídateľný vývoj služby, ako aj predvídateľné zmeny trhových podmienok v období, na ktoré sa vzťahuje oznámenie žiadateľa.
2. Regulačný orgán v rámci postupu posúdenia a okrem informácií uvedených v štandardnom formulári oznámenia zohľadní najmä tieto kritériá:
  - a) podiel obratu a objemu vyplývajúci z prepravy medzinárodných cestujúcich, ako predpokladá žiadateľ, v porovnaní s domácimi cestujúcimi v danom členskom štáte, v ktorom je regulačný orgán usadený;
  - b) dĺžku trasy v rôznych členských štátoch, na ktorú sa bude navrhovaná nová služba vzťahovať, a umiestnenie zastávok;

- c) dopyt cestujúcich po novej službe;
  - d) marketingovú stratégiu žiadateľa;
  - e) povahu železničných koľajových vozidiel, ktoré sa budú v rámci novej služby používať.
3. Regulačný orgán môže stanoviť a uplatňovať prahy vyjadrené ako podiel odvodený z obratu alebo objemu prepravy medzinárodných cestujúcich. Aby sa služba mohla klasifikovať ako medzinárodná, tieto prahy nesmú prevýšiť 50 % obratu alebo objemu prepravy všetkých cestujúcich určeného na základe odhadu za celé obdobie, na ktoré sa vzťahuje rozhodnutie regulačného orgánu, pričom sa tieto prahy nemôžu uplatňovať izolovane.

#### Článok 9

##### Výsledok skúšky základného účelu

1. Regulačný orgán na základe posúdenia navrhovanej novej služby určí, či základným účelom navrhovanej novej služby je:
  - a) preprava cestujúcich medzi stanicami umiestnenými v rôznych členských štátoch alebo
  - b) preprava cestujúcich medzi stanicami umiestnenými v členskom štáte, kde je regulačný orgán usadený.
2. Ak regulačný orgán prijme rozhodnutie uvedené v odseku 1 písm. a), navrhovanej novej služby medzinárodnej osobnej dopravy sa poskytne prístup k železničnej infraštruktúre.
3. Ak regulačný orgán prijme rozhodnutie uvedené v odseku 1 písm. b), regulačný orgán prehodnotí žiadosť na žiadosť o vnútroštátnu osobnú dopravu a oznámi to žiadateľovi. Žiadateľ potom pri žiadosti o prístup k železničnej infraštruktúre postupuje podľa príslušných vnútroštátnych predpisov.
4. Regulačný orgán oznámi žiadateľovi prijaté rozhodnutie.
5. Rozhodnutie regulačného orgánu sa náležite odôvodní a bezodkladne uverejní na jeho webovej lokalite, pričom sa zachová dôvernosť citlivých obchodných informácií.

#### Článok 10

##### Subjekty, ktoré majú právo podať žiadosť o skúšku hospodárskej rovnováhy

V prípade, že sa členský štát, ktorého sa navrhovaná nová služba medzinárodnej železničnej dopravy týka, rozhodne obmedziť právo prístupu k železničnej infraštruktúre pre medzinárodnú osobnú železničnú dopravu medzi miestom odchodu a miestom určenia, na ktoré sa vzťahuje jedna alebo viac zmlúv o službách vo verejnom záujme, o skúšku hospodárskej rovnováhy môžu požiadať tieto subjekty:

- a) príslušný orgán alebo príslušné orgány, ktoré uzavreli zmluvu o službách vo verejnom záujme, ktorá sa vzťahuje na miesto odchodu a miesto určenia navrhovanej novej služby;
- b) ktorýkoľvek iný zainteresovaný príslušný orgán, ktorý má právo obmedziť prístup podľa článku 11 smernice 2012/34/EÚ;
- c) manažér infraštruktúry v zemepisnej oblasti, na ktorú sa vzťahuje navrhovaná nová služba medzinárodnej osobnej dopravy;
- d) ktorýkoľvek železničný podnik, ktorý plní zmluvu týkajúcu sa služieb vo verejnom záujme zadanú orgánom uvedeným v písmene a).

#### Článok 11

##### Požiadavky na informácie v súvislosti so skúškou hospodárskej rovnováhy

1. Žiadajúci subjekt poskytne tieto informácie:
  - a) meno/názov žiadajúceho subjektu, adresu, právnu subjektivitu, registračné číslo (v prípade potreby);
  - b) kontaktné údaje osoby zodpovednej za otázky;
  - c) objasnenie záujmu žiadajúceho subjektu o vydanie rozhodnutia o skúške hospodárskej rovnováhy;

- d) dôkaz, že nová služba ohrozí hospodársku rovnováhu;
- e) informácie a dokumenty podporujúce objasnenia uvedené v písmenách c) a d).
2. Regulačný orgán môže od subjektov podieľajúcich sa na skúške vyžadovať okrem iného aj tieto informácie:
- a) od príslušného orgánu:
- i) kópiu zmluvy o službách vo verejnom záujme;
  - ii) vnútroštátne pravidlá zadávania a zmeny zmlúv o službách vo verejnom záujme;
  - iii) príslušné trasy a prognózy príjmov vrátane metodiky prognóz;
- b) od železničného podniku, ktorý plní zmluvu o službách vo verejnom záujme:
- i) kópiu zmluvy o službách vo verejnom záujme;
  - ii) podnikateľský plán tohto podniku;
  - iii) informácie o príjmoch, ktoré tento podnik dosiahol;
  - iv) informácie o cestovnom poriadku týkajúcom sa daných služieb vrátane časov odchodov, medzifahlých zastávok, časov príchodov a prípojov;
  - v) informácie o odhadovanej pružnosti predmetných služieb (napr. cenová pružnosť, pružnosť v súvislosti s kvalitatívnymi vlastnosťami služieb) a plánov konkurencieschopnej reakcie na novú službu, ako aj prípadných úspor nákladov v súvislosti s novou službou;
- c) od žiadateľa:
- i) podnikateľský plán;
  - ii) prognózy príjmov a trás v súvislosti s domácimi cestujúcimi vrátane metodiky prognóz;
  - iii) stratégie stanovenia cien;
  - iv) spôsoby predaja prepravných dokladov;
  - v) špecifikáciu železničných koľajových vozidiel (napr. záťažový faktor, počet sedadiel, usporiadanie vozňov);
  - vi) marketingovú stratégiu;
  - vii) informácie o odhadovanej pružnosti predmetných služieb (napr. cenová pružnosť, pružnosť v súvislosti s kvalitatívnymi vlastnosťami služieb);
- d) od manažéra infraštruktúry:

informácie týkajúce sa príslušných tratí a úsekov s cieľom zabezpečiť, aby sa nová služba medzinárodnej osobnej dopravy mohla prevádzkovať v tejto infraštruktúre. Táto informačná povinnosť manažéra infraštruktúry nemá vplyv na jeho povinnosti v rámci postupu pridelovania uvedeného v kapitole IV oddiele 3 smernice 2012/34/EÚ.

3. Subjekty zapojené do skúšky hospodárskej rovnováhy odôvodnia každé navrhované vylúčenie citlivých obchodných informácií. Ak sa regulačný orgán domnieva, že odôvodnenie je prijateľné, zaobchádza s týmito informáciami ako s dôvernými. Ak sa regulačný orgán domnieva, že odôvodnenie nie je prijateľné, oznámi túto skutočnosť strane žiadajúcej o zachovanie dôvernosti. Tento postup nemá vplyv na prípadný odvolací postup proti tomuto zisteniu v rámci vnútroštátnych právnych predpisov.

## Článok 12

### Postup skúšky hospodárskej rovnováhy

1. Regulačný orgán preskúma žiadosť, ktorú predložil žiadajúci subjekt.
2. Ak sa regulačný orgán domnieva, že žiadajúci subjekt spolu so svojou žiadosťou nepredložil úplné informácie, môže požiadať o ďalšie informácie do troch týždňov od prijatia žiadosti. Ak žiadajúci subjekt odpovie na túto žiadosť o ďalšie informácie, ale jeho odpoveď stále neobsahuje úplné informácie, regulačný orgán mu môže adresovať druhú žiadosť o ďalšie informácie do troch týždňov od prijatia odpovede na prvú žiadosť o ďalšie informácie. Žiadajúci subjekt tieto informácie musí poskytnúť v odpovedi na žiadosť o ďalšie informácie v primeranej lehote stanovenej regulačným orgánom v súlade s článkom 56 ods. 8 smernice 2012/34/EÚ. Ak žiadajúci subjekt tieto informácie nepredloží v rámci lehoty stanovenej regulačným orgánom, žiadosť sa zamietne.

3. Regulačný orgán v lehote jedného mesiaca od prijatia žiadosti požiada o informácie uvedené v článku 11 ďalšie príslušné strany, najmä železničný podnik usilujúci sa o prístup k železničnej infraštruktúre, s cieľom prevádzkovať novú službu medzinárodnej osobnej železničnej dopravy. V prípade, že poskytnuté informácie nie sú jasné, môže stanoviť ešte jeden časový rámec na objasnenie.
4. Ak žiadosť nemožno dostatočne opodstatniť v súlade s článkom 11 ods. 1 písm. d), zamietne sa.
5. Ak informácie predložené žiadajúcim subjektom odôvodňujú žiadosť o uskutočnenie skúšky hospodárskej rovnováhy, pričom informácie poskytnuté žiadateľom usilujúcim sa o prístup nie sú dostatočné na to, aby sa zrušila platnosť žiadosti o danú skúšku, prístup sa neposkytne.
6. Regulačný orgán stanoví lehotu na prijatie svojich rozhodnutí, ktorá nesmie presiahnuť šesť týždňov od prijatia všetkých príslušných informácií.
7. Všetky informácie sa zašlú regulačnému orgánu v elektronickej podobe.

### Článok 13

#### Obsah skúšky hospodárskej rovnováhy

1. Hospodárska rovnováha zmluvy o službách vo verejnom záujme sa považuje za ohrozenú, ak navrhovaná nová služba má závažný negatívny vplyv na:
  - i) ziskovosť služieb poskytovaných v rámci zmluvy o službách vo verejnom záujme a/alebo
  - ii) čisté náklady príslušného orgánu, ktorý zadáva zmluvu o službách vo verejnom záujme.
2. Regulačný orgán posúdi, či navrhovaná nová služba ohrozuje hospodársku rovnováhu zmluvy o službách vo verejnom záujme. Analýza, ktorú vykonáva regulačný orgán, sa zameriava na hospodársky vplyv navrhovanej novej služby na zmluvu o službách vo verejnom záujme ako celok, nie na jednotlivé služby, ktoré sa v rámci nej poskytujú, a to počas celého obdobia trvania zmluvy. Vopred stanovené prahy týkajúce sa osobitných kritérií možno uplatňovať, nie však izolovane od ostatných kritérií.
3. Regulačný orgán zohľadní takisto prínosy pre zákazníkov, ktoré v krátkodobom a strednodobom horizonte vyplývajú z novej služby.

### Článok 14

#### Kritériá posúdenia v prípade skúšky hospodárskej rovnováhy

Regulačný orgán zohľadní v rámci postupu posúdenia najmä tieto kritériá:

- a) vplyv na čistý finančný účinok služieb poskytovaných v rámci zmluvy o službách vo verejnom záujme, ktorý sa posudzuje počas celého trvania tejto zmluvy;
- b) prípadné konkurenčné reakcie železničného podniku, ktorý plní zmluvu o službách vo verejnom záujme;
- c) prípadné úspory nákladov železničného podniku, ktorý plní zmluvu o službách vo verejnom záujme (napríklad v súvislosti s nevykonaním výmeny železničných koľajových vozidiel s končiacou životnosťou alebo v súvislosti s pracovníkmi, ktorým sa končí zmluva), ako aj prípadné prínosy pre tento železničný podnik vyplývajúce z navrhovanej novej služby (napríklad doprava medzinárodných cestujúcich, ktorí by mohli mať záujem o spojenie s regionálnou službou v rámci zmluvy o službách vo verejnom záujme);
- d) možnosť zúžiť rozsah pôsobnosti zmluvy o službách vo verejnom záujme najmä vtedy, keď sa v období predmetného posúdenia blížil čas uplynutia jej platnosti;
- e) vplyv na výkon a kvalitu železničných služieb;
- f) vplyv na plánovanie cestovného poriadku v rámci železničných služieb;
- g) vplyv na prípadné investície železničných podnikov alebo príslušných orgánov do železničných koľajových vozidiel.



## Článok 15

**Výsledok skúšky hospodárskej rovnováhy**

1. Na základe skúšky hospodárskej rovnováhy regulačný orgán prijme rozhodnutie podľa článku 11 ods. 1 smernice 2012/34/EÚ, na základe ktorého sa poskytne, upraví, poskytne len za určitých podmienok alebo odmietne právo prístupu k železničnej infraštruktúre.
2. Skôr než regulačný orgán prijme rozhodnutie, na základe ktorého by sa odmietol prístup k železničnej infraštruktúre pre navrhovanú novú službu medzinárodnej osobnej dopravy, poskytne žiadateľovi možnosť upraviť plán tak, aby neohrozoval hospodársku rovnováhu zmluvy o službách vo verejnom záujme.
3. Rozhodnutie regulačného orgánu s odôvodnením sa uverejní na jeho webovej lokalite, pričom sa zachová dôvernosť citlivých obchodných informácií.

## Článok 16

**Nové posúdenie rozhodnutia prijatého na základe skúšky hospodárskej rovnováhy**

1. Subjekty uvedené v článku 11 ods. 3 smernice 2012/34/EÚ môžu požiadať o nové posúdenie rozhodnutia prijatého na základe skúšky hospodárskej rovnováhy za podmienok stanovených regulačným orgánom. Medzi tieto podmienky môžu patriť takéto situácie:
  - a) v prípade novej služby medzinárodnej osobnej dopravy došlo k výraznej zmene v porovnaní s údajmi, ktoré analyzoval regulačný orgán, alebo
  - b) skutočný vplyv na služby poskytované v rámci zmluvy o službách vo verejnom záujme sa výrazne odlišuje od odhadovaného vplyvu;
  - c) platnosť zmluvy o službách vo verejnom záujme uplynula pred skončením pôvodnej lehoty.
2. Ak sa v rozhodnutí regulačného orgánu nestanovuje inak, v lehote troch rokov od uverejnenia rozhodnutia nemožno požiadať o nové posúdenie rozhodnutia okrem prípadu uvedeného v odseku 1 písm. a).

## Článok 17

**Spolupráca regulačného orgánu s inými regulačnými orgánmi s právomocami týkajúcimi sa navrhovanej novej služby**

1. Regulačný orgán na základe prijatia oznámenia žiadateľa o zámere začať novú službu medzinárodnej osobnej dopravy oznámi túto skutočnosť ostatným orgánom, ktoré majú právomoci týkajúce sa trate navrhovanej novej služby. Tieto regulačné orgány preveria, či sú informácie uvedené v oznámení uverejnenom na webovej lokalite regulačného orgánu v súlade s informáciami, ktoré im poskytol žiadateľ. Akékoľvek nezrovnalosti oznámia regulačnému orgánu.
2. Regulačný orgán na základe prijatia žiadosti subjektov uvedených v článku 5 alebo 10 o vykonanie skúšky základného účelu alebo skúšky hospodárskej rovnováhy oznámi túto skutočnosť ostatným regulačným orgánom, ktoré majú právomoci týkajúce sa úsekov trate navrhovanej novej služby.
3. Regulačné orgány oznámia výsledky skúšok ostatným regulačným orgánom, ktoré majú právomoci týkajúce sa úsekov trate navrhovanej novej služby. Vykonajú to v dostatočnom časovom predstihu pred konečným prijatím rozhodnutia s cieľom poskytnúť ostatným regulačným orgánom možnosť uviesť pripomienky k výsledkom skúšok.
4. Regulačné orgány v rámci každej výmeny informácií týkajúcich sa skúšok zachovávajú dôvernosť citlivých obchodných informácií prijatých od strán zapojených do skúšok. Môžu použiť len informácie pre príslušný prípad.

## Článok 18

**Poplatky**

Členské štáty alebo prípadne aj regulačné orgány môžu od subjektu, ktorý žiada o skúšku alebo nové posúdenie, žiadať poplatky za skúšku základného účelu, skúšku hospodárskej rovnováhy alebo nové posúdenie skúšky hospodárskej rovnováhy. V takom prípade musí byť poplatok nediskriminačný a primeraný a musí sa vyberať účinne a transparentne od všetkých žiadajúcich subjektov, pričom nesmie prevyšovať náklady na prácu vykonanú pracovníkmi a výdavky spojené so žiadosťou.

*Článok 19***Metodika**

1. Regulačné orgány vytvoria v súlade s ustanoveniami tohto nariadenia metodiku skúšky základného účelu a v prípade potreby skúšky hospodárskej rovnováhy. Táto metodika musí byť jasná, transparentná a nediskriminačná a uverejní sa na webovej lokalite regulačného orgánu.
2. Metodika sa stanoví v súlade s vývojom trhu, pričom sa umožní jej ďalší vývoj najmä na základe skúseností regulačných orgánov.

*Článok 20***Nadobudnutie účinnosti**

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dvadsiatym dňom po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Uplatňuje sa od 16. júna 2015.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 11. augusta 2014

*Za Komisiu*  
*predseda*  
José Manuel BARROSO